

MP3-CD Soundmachine

AZ1037

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manual

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a mészaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség.....220–230 V
Elemes működéshez.....6 x R14
Névleges frekvencia.....50 Hz

Teljesítmény

maximális.....≤ 12 W
névleges.....8 W
készületi állapotban.....≤ 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 2.0 kg

Befoglaló méretek

szélesség.....290 mm
magasság.....146 mm
mélység.....240 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH.....87.5–108 MHz
Középhullámú.....530–1605 kHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény.....2 x 1.0 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

Suomi	7
Português	24
Ἑλληνικά	42
Русский	61
Polski	80
Česky	98
Slovensky	115
Magyar	133

Suomi

Português

Ἑλληνικά

Русский

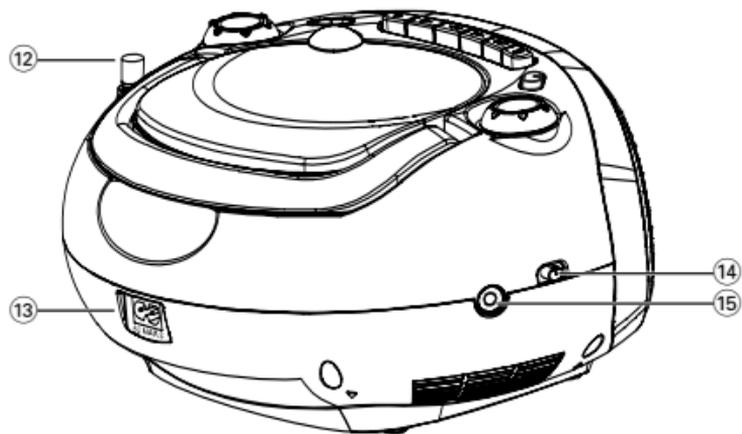
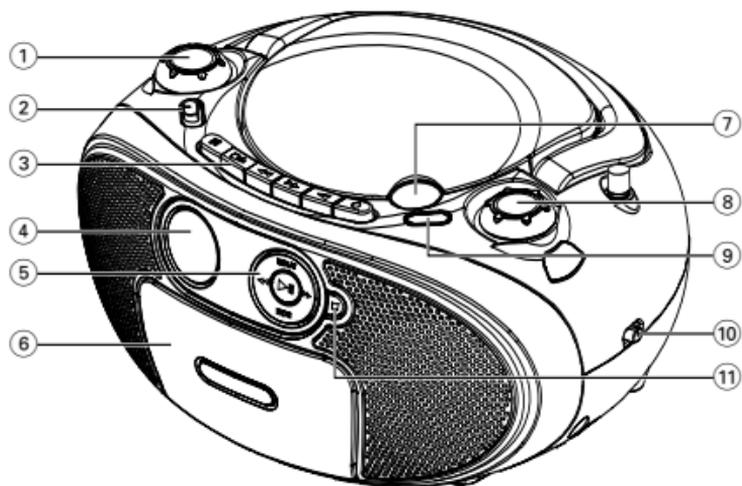
Polski

Česky

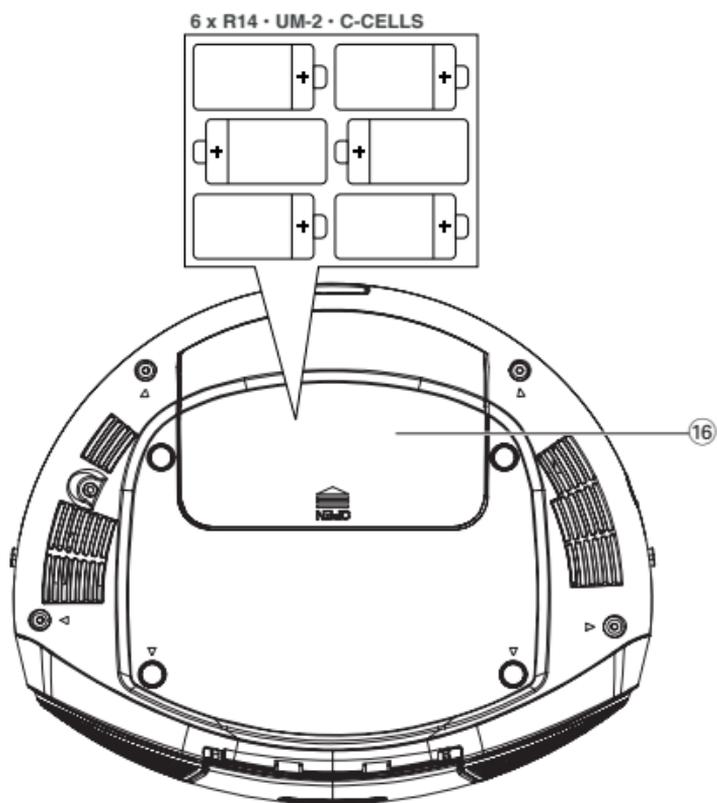
Slovensky

Magyar

1



2



3



9



4



10



5



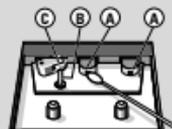
6



7



8



Informações Gerais

Acessórios fornecidos.....	25
Informação relativa ao ambiente.....	25
Informações sobre segurança.....	25

Comandos

Painéis superior e dianteiro.....	26
Painéis traseiro base.....	27

Fonte de alimentação

Fonte de alimentação.....	28-29
---------------------------	-------

Basic operation / Radio

Funções básicas.....	30
Recepção radiofónica.....	30

Leitor de CD/MP3

Sobre MP3.....	31
Tocar um CD.....	31
Selecionar uma faixa diferente.....	32
Procurar um trecho dentro de uma faixa.....	33

Seleção de diferentes modos de reprodução: REPEAT o SHUFFLE.....	33
--	----

Programação de números de faixas.....	33-35
---------------------------------------	-------

Leitor de Cassetes.....36-37

Manutenção.....38

Resolução de Problemas..... 39-40

Especificações..... 41

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para beneficiar de todo o suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Acessórios fornecidos

– Cabo eléctrico

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizémos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à

eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Precauções & Manutenção Geral

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana e dura, in modo che non si muova.
- Quando a ficha de alimentação ou o dispositivo de ligação de um aparelho forem utilizados como dispositivo de desactivação, o dispositivo de desactivação deve estar pronto para ser utilizado de imediato.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie, i CD o le cassette ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo, generato da apparecchi di riscaldamento o dai raggi solari diretti.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non coprire l'apparecchio. E' necessario provvedere ad una ventilazione adeguata, lasciando una distanza minima di 15 cm fra le prese d'aria e le

superfícies circosstantes, per evitar a formação de calor.

- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Non oliare né lubrificare le parti meccaniche dell'apparecchio contenenti cuscinetti autolubrificanti.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno in pelle di camoscio, soffice e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti a base di alcool, ammoniaci, benzene o abrasivi, che potrebbero danneggiarne l'allungamento.
- A bateria não deverá ser exposta a calor excessivo, tal como a luz solar, fogo ou outro.

Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **VOLUME** – regula o nível do volume
- ② **Source selector: CD/MP3, TUNER, TAPE/OFF**
– selecciona como fonte de som o CD/MP3, a sintonizador ou a cassette
– desliga o aparelho
- ③ **Teclas do leitor de cassetes:**
PAUSE II – interrompe a reprodução ou a gravação
STOP•OPEN ■▲
– pára a reprodução ou a gravação;
– abre o compartimento da cassette
F.FWD/REW ◀▶
– desenrola rapidamente e fenrola a fita
PLAY ◀ – inicia a reprodução
REC ● – inicia a gravação
- ④ **Visor** – mostra as funções do CD
- ⑤ **▶ II** – inicia ou interrompe a reprodução do CD/MP3



CD/MP3: pesquisa rápida
(avanço/retrocesso)

- salta para o início da faixa actual / anterior / de uma faixa subsequente.

ALBUM+

CD-MP3 apenas:

selecciona o álbum (para baixo, para cima)

PROG – programa e revê os números de faixa programados

⑥ **Porta do compartimento da cassette**

⑦ **LIFT TO OPEN**

- levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD

⑧ **TUNING**

- sintoniza estações de rádio

⑨ **MODE**– selecciona diversos modos de reprodução: por ex. **REPEAT** ou **SHUFFLE**

⑩ **BAND** – selecciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM

⑪ **■** – pára a reprodução do CD/MP3

- apaga um programa de CD/MP3

Painéis traseiro sbase
(Ver 2)

⑫ **Antena telescópica**
– melhora a recepção em FM

⑬ **AC MAINS~**
– entrada para o cabo de alimentação

⑭ **DBB** – liga e desliga os graves reforçados

⑮  – tomada de auscultadores estéreo de 3,5 mm

Sugestões úteis: *O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.*

⑯ **Compartimento das pilhas**
– por 6 pilhas, tipo **R-14**, **UM-2** ou **C-cells**

Alimentação de Corrente

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas (não incluídas) Unidade principal (Vide [2])

- Coloque 6 pilhas, tipo **R-14**, **UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta.

Comando à distância (Vide [2])

- Coloque 2 pilhas, tipo **AA**, **R06** ou **UM3** de preferência alcalinas).

- A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
- Quando colocar pilhas novas, não tente misturar pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelhosenão daqui a muito tempo.

As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que de verão ser deitadas fora com as devidas precauções.

Utilização da corrente CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na placa que se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o revendedor o seu concessionário ou o centro encarregado de assistência.
 - 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue o plugue de alimentação à tomada da parede.
 - 3 Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.
 - 4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde a ficha de CA possa ser facilmente alcançada.
- Retire a ficha de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante trovoadas fortes.

A placa encontra-se na base do aparelho.

Sugestões úteis:

- Quer esteja utilizando a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **seletor de fonte** na posição **OFF**.

ATENÇÃO:

- **Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.**
 - **Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.**
 - **Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.**
- Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.**

Funções básicas

Ligar e desligar o aparelho e seleccionar uma função

- 1 Coloque a corrediça **selector de fonte** na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD/MP3**, **TUNER** ou **TAPE/OFF**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **selector de fonte** na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.

Sugestões úteis:

- *Para passar da **TAPE** para a função de **TUNER** ou **CD/MP3** quando estiver a desligar o aparelho: certifique-se de que pressiona primeiro a tecla **■▲** referente à cassette para parar a reprodução e nenhuma das teclas referentes à cassette se encontra pressionada.*

Regular o volume o som

Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB**.

Recepção radiofónica

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **RADIO**.
- 2 Coloque o **BAND** em MW ou FM para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.

Para melhorar a recepção

- Para **FM**, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
Para sintonizar uma estação FM fraca, ajuste **BAND** para **FM** (mono).
- Para **MW**, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.

Nota:

A antena telescópica é susceptível a descargas electrostáticas, o que pode resultar num funcionamento incorrecto da unidade. Neste caso,

- abra e feche a tampa do CD;
- ou desligue a unidade e ligue-a novamente depois.

Sobre MP3

A tecnologia de compressão de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD

- **Como obter ficheiros de música:**

Tanto pode importar ficheiros de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador; como criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou

superior para os ficheiros de música MP3.

- **Como criar um CD-ROM com ficheiros MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar («queimar») os ficheiros de música num CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugestões úteis:

- Assegure-se de que os nomes de ficheiro dos ficheiros MP3 terminam em .mp3.
- Número total de ficheiros de música e álbuns: aproximadamente 350 (com um comprimento típico de nome de ficheiro de 20 caracteres)
- O número de ficheiros de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de ficheiro. Com nomes de ficheiro curtos, serão suportados mais ficheiros..

Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz discos de áudio, incluindo CDs graváveis (CDRs), CDs regraváveis (CDRWs) e MP3 CD. Não tente reproduzir um CD-ROM, CDi, VCD, DVD.

IMPORTANTE!

- Para um disco com faixas de **Áudio CD** e ficheiros **MP3**, somente as faixas de **áudio CD** serão reproduzidas.

- *Este leitor não suporta o formato de CD UDF.*

1 Levante a porta do CD em **LIFT TO OPEN**. Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.

2 Coloque o **selector de fonte** em **CD/MP3**.
→ O visor indica --- e posteriormente, o número total de faixas.

3 Pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.
→ **CD Áudio**: é exibido o número da faixa actual
MP3: Visor: "MP3" e o número da faixa actual. (Ver **[3]**)

4 Pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução. (Ver **[4]**). Retomar a reprodução, Pressione **▶II** novamente.

5 Parar a reprodução, Pressione **■**.

Sugestões úteis:

A reprodução do CD também pára quando:

- é aberto o compartimento do CD;
- é seleccionada a fonte **TUNER** ou **TAPE**;
- o CD chega ao fim.

Seleccionar uma faixa diferente

- Pressione **NEXT, PREVIOUS ▶▶, ◀◀** no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.

CD-MP3 apenas: Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +** para seleccionar o álbum desejado.

→ "ALBUM" (Álbum) e o número do álbum actual apresentam-se intermitentes durante breves instantes (Ver **[5]**)

- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.

Procurar uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e fixe ◀◀ / ▶▶.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer a passagem desejada, solte o botão ◀◀ / ▶▶.
→ É retomada a reprodução normal.

Seleção de diferentes modos de reprodução: REPEAT o SHUFFLE (Ver 6 - 7)

REPEAT – reproduz continuamente a faixa actual.

MP3 apenas: REPEAT ALBUM

– Todas as faixas do álbum actual são reproduzidas repetidamente.

REPEAT ALL

– repete todo o CD/ programa.

SHUFFLE – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

Nota:

– A reprodução aleatória não está disponível para a reprodução de progr

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione **MODE** uma vez ou mais.
→ O visor indica o modo seleccionado.
- 2 Pressione ▶|| para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.
- 3 Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.
– Também pode pressionar ■ para cancelar o modo de reprodução.

Programação de números de faixas

Pode memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se o desejar, memorize qualquer faixa mais do que uma vez.

CD Áudio apenas:

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para activar a programação.

→ Visualização: **PROGRAM** e **PQ1** intermitentes, indicam o início da programação. (Ver **9**)

2 Pressione **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar o seu número de faixa desejada.

→ Visualização: **PROGRAM** e o número da faixa desejada a intermitente.

3 Pressione **PROG** para guardar o número da faixa desejada.

→ Display: Visualização: **PROGRAM** e **PQ2** intermitentes, indicam localização de programa disponível seguinte.

4 Repita os pontos **2** a **3** para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
→ "PROGRAM" (Programa) e --- ficam intermitentes após a gravação de 20 faixas

5 Para reproduzir o programa, pressione **▶/II**

CD-MP3 apenas:

1 Na posição de parado, pressione **PROG** para activar a programação.

→ Visualização: **PROGRAM** e **PQ1** intermitentes, indicam o início da programação.

2 Se necessário, pressione **ALBUM+** para seleccionar outro álbum

→ Visualização: **ALBUM** e número de álbum seleccionado (Ver **10**)

3 Pressione **◀◀** ou **▶▶** para seleccionar o seu número de faixa desejada.

→ Visualização: do número da faixa seleccionada no álbum actual

4 Pressione **PROG** para guardar o número da faixa desejada.

→ Display: Visualização: **PROGRAM** e **PQ2** intermitentes, indicam localização de programa disponível seguinte.

5 Repita os pontos **2** a **4** para seleccionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.

→ O visor indica **PROGRAM** - - - depois de terem sido armazenadas 20 faixas.

6 Para reproduzir o programa, pressione **▶/II**

Sugestões úteis:

- Quando program/**SHUFFLE** estiver a ser reproduzido, o uso das teclas **ALBUM+** é nulo

Rever um programa

Com a unidade parada, prima repetidamente **PROGRAM** para ver os números das faixas programadas.

- Os números das faixas programadas são apresentados em sequência

Somente para MP3.:

ALBUM e um

número de álbum são exibidos, então um número de faixa guardado no álbum é visualizado.

Sugestões úteis:

- **PG 1** (intermitente) surge no visor, se não existirem faixas programadas.

Apagar um programa

Você pode apagar um programa mediante:

- pressionar **■** (duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição parado);
- seleccionando a fonte de som **TUNER** ou **TAPE**;
- abrindo a tampa do CD;
- No visor: a indicação **PROGRAM** desaparece.

Funcionamento de Cassetes

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **TAPE**.
- 2 Pressione **STOP•OPEN ■▲** para abrir o compartimento para cassetes e insira uma cassette. Feche o compartimento para cassetes.
- 3 Pressione **PLAY ◀** para iniciar a reprodução.
- 4 Pausar a reprodução, Pressione **PAUSE II**. Retomar a reprodução, Pressione **PAUSE II** novamente.
- 5 Parar a reprodução, Pressione **■/▲**.

Rebobinar e avançar rapidamente

- 1 Pressione **F.FWD/REW ◀◀** ou **▶▶** até que alcance a passagem desejada.
- 2 Prima **■▲** para parar a inversão ou o avanço rápido.

Sugestões úteis:

- As teclas são automaticamente soltas quando a fita

chega ao fim, e o aparelho é desligado, excepto se tiver sido activado o modo de **PAUSE II**.

- Durante a rebobinagem rápida, as teclas da cassette não são libertadas no final da cassette. Para desligar a unidade, certifique-se de que as teclas são também libertadas.

Informação geral sobre gravação

- A gravação é permitida desde que não sejam infringidos direitos de autoria ou outros direitos de terceiros.
- Este deck não é adequado à gravação de cassetes tipo CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Para gravar, utilize cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção partidas.
- O nível ideal para a gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME** e **DBB** não afectará a gravação em curso.

- Para proteger a fita de apagamento accidental, com a casete à sua frente, parta a patilha de protecção do lado esquerdo. Deixará de ser possível gravar deste lado. Para poder voltar a gravar neste lado da fita, tape as patilhas com fita adesiva.
- 4 Pressione **REC** ● para iniciar a gravação.
 - 5 Pressione ►|| para iniciar a reprodução de CD.
 - 6 Pausar a gravação, Pressione || Para retomar a gravação, Pressione || novamente.
 - 7 Para deixar de gravar, Pressione ■/▲.

Gravar a partir do Leitor de CD

- 1 Seleccione a fonte **CD/MP3**.
- 2 Insira um CD e, se desejado, programe os números de faixa.
- 3 Pressione ■▲ para abrir o compartimento para cassetes e insira uma casete. Feche o compartimento para cassetes.

Gravar a partir do rádio

- 1 Ajuste o selector fonte para **TUNER** conforme desejado.
- 2 Sintonize a estação desejada (vide **Recepção radiofónica**).
- 3 Siga as instruções 3, 4, 6, 7, referentes **Gravar a partir do Leitor de CD**

Fazer cópias não autorizadas de material protegido, incluindo programas de computador, ficheiros, transmissões e gravações, pode infringir os direitos de cópia e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais finalidades.



Be responsible
Respect copyrights

Leitor de CD e manuseamento de discos compactos

- Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaciada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente, mas deixe sim o aparelho num ambiente quente até a humidade evaporar:
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para manter o compartimento sem pó. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela aresta e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização para evitar riscos e pó.
- Para limpar o disco compacto, passe um pano macio sem pêlos em linhas direitas, do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza já

que eles poderão danificar o disco.

- *Nunca* escreva num disco compacto nem cole etiquetas no disco.

Manutenção do deck de cassetes

Para assegurar a qualidade da gravação e reprodução do deck de cassetes, limpe os componentes (A), (B) e (C) mostrados no diagrama seguinte ao fim de aproximadamente 50 horas de funcionamento ou, em média, uma vez por mês. Utilize uma cotonete ligeiramente humedecida em álcool ou num fluido especial de limpeza de cabeças para limpar os dois decks.

- 1 Abra o compartimento da cassette pressionando **■▲**.
- 2 Pressione **◀** e limpe os roletes de pressão em borracha (C).
- 3 Pressione **||** e limpe as cabeças magnéticas (A) e também o cabrestante (B).
- 4 Após a limpeza, pressione **■▲**.
→ A limpeza das cabeças também pode ser feita reproduzindo uma vez uma cassette de limpeza.

Se ocorrer um defeito, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para a assistência. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte revendedor ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO: Não abra o aparelho, pois existe o risco de choque elétrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, pois esta ação pode invalidar a garantia.

Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Ligue correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- Os auscultadores estão ligados ao aparelho
- Desligue os auscultadores

O visor não funciona correctamente/ Não há resposta ao accionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada da parede.

Volte a ligar passados alguns segundos.

Zumbido forte ou ruído no rádio

- Interferência eléctrica: o aparelho está demasiado próximo de uma TV, um VCR ou um computador
- Aumente a distância

Má recepção de rádio

- Sinal de rádio fraco
- FM: Ajuste a antena telescópica de FM

Indicação *no*

Não foi inserido qualquer CD

- Insira um disco
- *O CD está muito riscado ou sujo*
- Substitua ou limpe o CD, vide Manutenção
- *A lente laser está embaciada*
- Aguarde que a lente se desem-bacie/aclimatize
- *CD-R (CD- Registável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD- Regravável) inserido*
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

Nota:

Os CDs de algumas editoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, podem não ser reproduzidos por este produto.

O CD salta faixas

- *CD danneggiato o sporco*
- Sostituire o pulire il CD
- *Está activada a função SHUFFLE ou PROGRAM*
- Desactive a função SHUFFLE / PROGRAM

Nota:

Para um disco com faixas de Áudio CD e ficheiros MP3, somente as faixas de áudio CD serão reproduzidas.

O CD-MP3 salta álbuns

- *O CD contém pastas que não são de ficheiros MP3*
- Verifique se o seu disco possui pastas contendo ficheiros adequados.

A gravação não funciona

- *A(s) patilha(s) da cassette poderá/ão estar partida(s)*
- Aplique fita adesiva por cima do espaço da(s) patilha(s) em falta

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.



Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

Especificações

Consumo de energia.....12W

Dimensões (l x a x e).....290 x 146 x 240 (mm)

Peso.....2.0 kg

Suomi

Portugués

Ελληνικά

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

AZ1037



Printed in China

PDCC-PXP-AZ-0819